

## **CHƯƠNG TRÌNH CHĂM SÓC CAO NIÊN TẠI GIA** **HOME CARE PACKAGES PROGRAM**

### **BẢNG GIÁ & LỆ PHÍ (FEES & CHARGES)**

Áp dụng từ 01/08/2024 (Effective from 1<sup>st</sup> August 2024)

- ❖ **Lệ phí thiết lập hồ sơ** (Initial set up fee) \$ 0.00
- ❖ **Chăm sóc cá nhân/ Dọn dẹp nhà cửa/ Chăm sóc thay thế/ Chuyên chở**  
(Personal care / Home care / Respite care/ Transportation)
  - **Thứ Hai – Thứ Sáu (Mon - Fri)**
    - Trong ngày (Day time) 6am - 8pm \$ 63 /1 giờ (per hour)
    - Ngoài giờ (After-hour) 8pm - 6am \$ 77 /1 giờ (per hour)
  - **Thứ Bảy (Saturday)** \$ 84 /1 giờ (per hour)
  - **Chủ Nhật (Sunday)** \$ 99 /1 giờ (per hour)
  - **Ngày lễ (Public Holiday)** \$ 120 /1 giờ (per hour)
  - **Cây số di chuyển (Kilometres)** \$ 1.50 /1Km (per Km)
  - **Phí đậu xe (Parking fee):** Theo thực tế (As shown on tickets or on parking meter)
- ❖ **Dịch vụ thăm định/chăm sóc do y tá thực hiện** \$ 124.00 /1 giờ (per hour)  
(Clinical assessment/Nursing services)
- ❖ **Trực đêm – 10 giờ (Sleepover of 10 hours per night) 9:00pm - 7:00am**
  - 1. **Trực căn bản (Inactive sleepover)** \$ 482.00/ 1 đêm (per night)  
**Bao gồm các trợ giúp khách hàng trong đêm với tổng cộng thời gian dưới 1 giờ; nhân viên được nghỉ ngơi khi khách hàng ngủ.**  
*Inactive sleepover service includes assisting consumer during the night for up to 1 hour in total, and care worker rests when the consumer rests.*
  - 2. **Nếu khách hàng cần trợ giúp hơn 1 giờ trong đêm, ngoài mức lệ phí trực căn bản, lệ phí phụ trội sẽ được tính thêm (tối thiểu là một giờ). Giá phụ trội như sau:**  
*If the consumer requires assistance more than 1 hour, there is a minimum 1-hour charge of active-service rate on top of the inactive sleepover rate. The active-service rates are as follows:*
    - Ngày thường/ Thứ Bảy (Weekday/Saturday)** \$ 84 /1 giờ (per hour)
    - Chủ Nhật (Public holiday)** \$ 99 /1 giờ (per hour)
    - Ngày lễ (Public holiday)** \$ 120/1 giờ (per hour)

**Ghi chú (Note):**

- \* **Thời gian sử dụng dịch vụ tối thiểu là 1 giờ.**  
*The minimum service time is 1 hour.*
- \* **Nếu thời gian sử dụng dịch vụ kéo dài qua nhiều mức giá khác nhau, thì mức giá cao nhất sẽ được áp dụng cho toàn thời gian.**  
*If a shift lasts across different rates, the highest rate will be applied for the whole shift.*
- \* **Hủy bỏ dịch vụ hoặc thay đổi giờ phục vụ: Cần thông báo ít nhất 24 tiếng trước giờ phục vụ, nếu không thì toàn bộ chi phí dịch vụ sẽ được trừ từ ngân sách gói chăm sóc của khách hàng.**  
*Shift cancellation or change of service time: 24-hour notice is required. Full cost of a shift will be charged to consumer's package fund if that shift is cancelled by the consumer with less than 24-hour notice.*
- \* **Bảng giá này có thể thay đổi.**  
*These prices are subject to change.*

<b>Fully-Supported</b> <i>Hỗ trợ toàn diện</i>	<b>Home care package/ Gói chăm sóc</b>			
	<b>Level 1</b> <i>Cấp 1</i>	<b>Level 2</b> <i>Cấp 2</i>	<b>Level 3</b> <i>Cấp 3</i>	<b>Level 4</b> <i>Cấp 4</i>
<b>Home Care Subsidy (daily)</b> <i>Trợ cấp từ chính phủ (1 ngày)</i>	\$29.01	\$51.02	\$111.04	\$168.33
<b>Home Care Subsidy (fortnightly)</b> <i>Trợ cấp từ chính phủ (2 tuần)</i>	\$406.14	\$714.28	\$1,554.56	\$2,356.62
<b>Care Management Fee (fortnightly)</b> <i>Lệ phí quản lý chăm sóc (2 tuần)</i>	20% \$81.23 Approx. 1 hr	20% \$142.86 Approx. 1 hr	18% \$279.82 Approx. 3 hrs	18% \$424.19 Approx. 4 hrs
<b>Package Management Fee (fortnightly)</b> <i>Lệ phí vận hành gói chăm sóc (2 tuần)</i>	11% \$44.68	10.5% \$75.00	10.5% \$163.23	10.5% \$247.45
<b>Balance for Care and Services (fortnightly)</b> <i>Phần dành cho Chăm sóc và Dịch vụ (2 tuần)</i>	69% \$280.24	69.5% \$496.42	71.5% \$1,111.51	71.5% \$1,684.98

### **Care Management**

Care management is a mandatory service. AVWA HCP offers fully-supported option of care management. You are provided with comprehensive care management to navigate services to meet your care needs, achieve your care goals and maximise your Home care package.

Provider must:

- regularly assess your needs, goals and preferences,
- review your home care agreement and care plan with you,
- ensure your care and services align with other support,
- partner with you and your family or carers about care,
- ensure your care and services are culturally safe,
- identify and address risk to your safety, health and wellbeing.

*Quản Lý Chăm Sóc là một dịch vụ bắt buộc phải có trong Gói chăm sóc. Chương Trình Chăm Sóc Cao Niên Tại Gia của Hội Phụ Nữ Việt Úc cung cấp dịch vụ Quản Lý Chăm Sóc ở mức độ hỗ trợ toàn diện. Quý vị được cung cấp dịch vụ quản lý chăm sóc toàn diện để sắp xếp các dịch vụ nhằm đáp ứng nhu cầu chăm sóc của quý vị, đạt được các mục tiêu chăm sóc và sử dụng tối đa Gói Chăm sóc tại gia của mình.*

*Cơ quan cung cấp dịch vụ phải:*

- thường xuyên đánh giá nhu cầu, mục tiêu và sở thích của quý vị,
- xem lại hợp đồng chăm sóc và kế hoạch chăm sóc với quý vị,
- đảm bảo việc chăm sóc và các dịch vụ của quý vị phù hợp với các hỗ trợ khác,
- hợp tác với quý vị và gia đình hoặc người chăm sóc của quý vị về việc chăm sóc,
- đảm bảo việc chăm sóc và các dịch vụ của quý vị an toàn về mặt văn hóa,
- xác định và giải quyết rủi ro đối với sự an toàn, sức khỏe và an sinh của quý vị.

### **Package Management**

Package management is a service that support delivery of a HCP, and can cover administrative activities such as:

- establishing and managing home care budgets,
- coordinating and scheduling services and carer workers,
- preparing invoices and monthly statement,
- complying with regulatory and compliance activities.

*Quản lý gói dịch vụ là một dịch vụ hỗ trợ cho việc cung cấp Gói chăm sóc tại gia, và có thể bao gồm các công việc hành chính như:*

- thiết lập và quản lý ngân sách chăm sóc tại nhà,
- điều hợp và sắp xếp các dịch vụ và nhân viên chăm sóc,
- chuẩn bị hóa đơn và báo cáo hàng tháng,
- tuân thủ các quy định và luật lệ áp dụng trong Chăm sóc cao niên tại gia.

<b><u>Care Management and Service Coordination</u></b>	<b>Fully-supported</b>
Initial assessment	✓
Care planning	✓
Monthly phone visit	✓
Monitor individualised budget	✓
Annual home visit and re-assessment	✓
After-hour on call service	✓
<p>Comprehensive care management and service coordination (face-to-face or via phone or email) to navigate aged care services and maximise Home care package:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Regular monitoring to identify changing care and support needs</li> <li>• Care coordinating and referring to other support services as applicable (nursing service, physiotherapy, occupational therapy, podiatry, incontinence support, speech therapy, diabetes education, dietitian, carer support, etc.)</li> <li>• Referring to My Aged Care if a reassessment is needed for a higher level of package</li> <li>• Following up referrals</li> <li>• Jointly visiting with nurse, with physiotherapist, occupational therapist, dietitian, etc.</li> <li>• Setting up and cancelling appointments</li> <li>• Arranging/ re-arranging care workers to provide direct care</li> <li>• Arranging purchase of items or rental of equipment</li> <li>• Booking services (gardening, home maintenance, etc.)</li> <li>• Applying for cognitive supplement, oxygen supplement, ... (if eligible)</li> <li>• Identifying and addressing risks to your safety</li> </ul>	✓